

# H1N1 vs. Gripe Estacional

*Lo que Personas de las Terceras Edades Necesitan Saber*



## GRIPPE ESTACIONAL

### ¿Cómo prevengo la gripe estacional?

La primera y más importante forma para prevenir o al menos reducir el riesgo de complicaciones de la gripe estacional es obtener una vacuna contra la gripe estacional cada año.

- La “vacuna contra la gripe” - una vacuna inactiva (que contiene el virus matado) que se da con una aguja. La vacuna contra la gripe estacional es aprobada para el uso en gente 6 meses de edad y mayores, incluyendo gente sana y gente con condiciones médicas crónicas.

### ¿Por qué es importante vacunarse contra la gripe?

Cualquier persona puede contraer la gripe (incluso las personas sanas), y problemas graves de la influenza pueden suceder en cualquier edad. Las personas mayores de 65 años y mayores, personas de cualquier edad con condiciones médicas crónicas (como asma, diabetes o enfermedades del corazón), las mujeres embarazadas y niños pequeños tienen más probabilidades de tener complicaciones de la gripe. La neumonía, bronquitis, sinusitis e infecciones del oído son tres ejemplos de las complicaciones de la influenza. La gripe puede hacer problemas de salud crónicos mas graves.

### ¿Quién puede obtener la vacuna contra la gripe?

Personas que deben recibir una vacuna contra la gripe estacional cada año incluyen:

1. Niños de 6 meses de edad hasta los 19 años
2. Mujeres embarazadas
3. Personas de 50 años de edad y mayores
4. Personas de cualquier edad con ciertas condiciones médicas crónicas
5. Personas que viven en hogares de ancianos y otras facilidades a largo plazo de cuidado
6. Las personas que viven con o cuidan de los que están en alto riesgo para complicaciones de la gripe, incluyendo:
  - a. Trabajadores de salud médica
  - b. Contactos de casa de personas en alto riesgo para complicaciones de la gripe
  - c. Contactos familiares y de cuidadores en el hogar de los niños menores de 6 meses de edad (estos niños son demasiado pequeños para ser vacunados)
7. Cualquier persona que quiere reducir su riesgo de infección contra gripe estacional.

### ¿La vacunación estacional de la gripe me protegerá contra la pandemia de la gripe influenza A H1N1?

NO. Porque la pandemia de la gripe influenza A H1N1 nunca antes ha sido vista, es por eso que la vacunación de gripe estacional no protegerá contra ello. Por lo tanto, individuos necesitarán obtener vacunaciones separadas para H1N1 para ser protegidas completamente esta temporada de gripe.



## GRIPPE H1N1

### ¿Quién debe recibir la nueva vacuna de la gripe?

Eventualmente, todos, inicialmente la vacuna estará disponible a individuos en los siguientes grupos de prioridad identificados federalmente. Estos grupos fueron identificados basados en los que están más en riesgo para la enfermedad severa del virus H1N1:

- Mujeres embarazadas
- Contactos del hogar y cuidadores de infantes menores de seis meses de edad
- Todos los niños y adultos jóvenes de edades 6 meses hasta los 24 años
- Personal médico y servicios médicos de emergencia (EMS)
- Gente de 25-64 años con ciertas condiciones médicas de alto riesgo

Estudios actuales indican que el riesgo de infección entre las personas mayores de 65 años es mucho menor que el riesgo para los grupos de edad más jóvenes. Por lo tanto, como el suministro de vacunas y la demanda de la vacuna entre los grupos de edad más jóvenes se está cumpliendo, los programas y los proveedores ofrecerán la vacunación a las personas mayores de 65 años.

### ¿Cómo puedo proteger a otros y a mi mismo de la gripe H1N1 y la gripe estacional?

Como con cualquier virus de la gripe, es recomendable que los individuos sigan los pasos siguientes para reducir la propagación:

- *Lávese las manos* con jabón y agua tibia o use desinfectante para las manos con base de alcohol para librarse de la mayoría de los gérmenes y evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.
- *Quédese en casa cuando usted esta enferma* para evitar extender la enfermedad a compañeros de trabajo y amigos. Individuales deben de permanecer en casa hasta que ya no tengan fiebre sin usar medicamentos para reducir la fiebre, por lo menos 24 horas.
- *Tosa o estornude en un pañuelo*, y disponga apropiadamente de los pañuelos utilizados. Si no tiene un pañuelo, cúbrase la cara con su codo.
- *Permanezca sano* comiendo una dieta saludable y bebiendo mucha agua. También descanse y haga ejercicios adecuados.

**Stay informed and stay aware**

Check our website at: <http://www.kdheks.gov/H1N1> or email questions to: [H1N1FluInfo@kdheks.gov](mailto:H1N1FluInfo@kdheks.gov)

Toll Free hotline available Monday-Friday, 8 a.m. - 5p.m. at 1-877-427-7317

